



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves du  
droit international humanitaire  
commises sur le territoire de l'ex-  
Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-03-67-T

Date: 23 décembre 2010

Original: FRANÇAIS

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE III**

Composée comme suit: M. le Juge Jean-Claude Antonetti, Président  
M. le Juge Frederik Harhoff  
Mme. le Juge Flavia Lattanzi

Assistée de: M. John Hocking, le Greffier

Décision rendue le: 23 décembre 2010

**LE PROCUREUR**

c/

**VOJISLAV ŠEŠELJ**

**DOCUMENT PUBLIC AVEC ANNEXE**

**ET OPINION PARTIELLEMENT DISSIDENTE DE LA JUGE LATTANZI**

**DÉCISION RELATIVE À LA SECONDE REQUÊTE DE L'ACCUSATION  
AUX FINS D'ADMISSION D'ÉLÉMENTS DE PREUVE PRÉSENTÉS  
DIRECTEMENT SANS L'ENTREMISE D'UN TÉMOIN ET DE  
MODIFICATION DE LA LISTE 65 TER DES PIÈCES À CONVICTION**

**Le Bureau du Procureur**

M. Mathias Marcussen

**L'Accusé**

M. Vojislav Šešelj

1. La Chambre de première instance III (« Chambre ») du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (« Tribunal »), est saisie d'une requête enregistrée publiquement le 17 mai 2010 par le Bureau du Procureur (« Accusation ») sollicitant l'admission au dossier de 180 éléments de preuve présentés directement sans l'entremise d'un témoin et l'ajout d'une pièce à sa liste 65<sup>ter</sup> des pièces à conviction (« Requête »)<sup>1</sup>.

## I. RAPPEL DE LA PROCÉDURE

2. Le 17 mai 2010, l'Accusation soumettait une Requête aux fins d'admission dans la présente affaire de 180 documents listés en annexe de la Requête et aux fins d'ajout d'une pièce à sa liste 65<sup>ter</sup> des pièces à conviction (« Liste 65<sup>ter</sup> »)<sup>2</sup>.

3. Le 25 août 2010, l'Accusation enregistrait un *corrigendum* à la Requête, listant dans un tableau annexé à la Requête des erreurs de références de pagination concernant 18 documents et les références corrigées (« Corrigendum »)<sup>3</sup>.

4. Lors de l'audience administrative du 21 septembre 2010, Vojislav Šešelj (« Accusé ») s'opposait à l'admission de la Requête<sup>4</sup>.

5. Par courriel du 26 août 2010 adressé par la Juriste de la Chambre, la Chambre demandait à l'Accusation : 1) d'expliquer les raisons pour lesquelles la Requête n'avait pas été enregistrée antérieurement ; 2) d'indiquer si concernant l'ensemble des documents dont l'admission est sollicitée, les traductions en anglais disponibles sur *e-court* étaient des traductions officielles du Tribunal ; 3) de fournir les informations complémentaires suivantes concernant les extraits des

---

<sup>1</sup> Original en anglais intitulé "Prosecution's Second Motion for Admission of Evidence from the Bar Table", public, enregistré le 17 mai 2010, version française enregistrée le 2 juin 2010 (« Requête »). La Chambre rappelle que, par Décision orale du 11 mai 2010 (Audience du 11 mai 2010, CRF. 15880-15881), elle avait fait droit à la requête de l'Accusation du 29 mars 2010 aux fins d'autorisation de dépassement de la limite de mots autorisés (Original en anglais intitulé "Prosecution's Motion for Authorisation to exceed the word limit for Prosecution's Second Motion For Admission of Evidence from the Bar Table", public, 29 mars 2010). L'Accusé a reçu la version en BCS de la Requête le 8 septembre 2010 (voir Procès-verbal de réception enregistré le 8 septembre 2010).

<sup>2</sup> *Ibidem*.

<sup>3</sup> Original en anglais intitulé "Corrigendum to Prosecution's Second Motion for Admission of Evidence from the Bar Table", public, enregistré le 25 août 2010 (« Corrigendum »). L'Accusé a reçu la version en BCS du Corrigendum le 11 octobre 2010 (voir Procès-verbal de réception enregistré le 13 octobre 2010). La Chambre note cependant qu'il subsiste des erreurs dans la colonne « footnotes » du tableau annexé au Corrigendum : il existe un décalage dans toutes les références mentionnées dans cette colonne, notamment dans la mesure où les notes de bas de page 1 et 2 n'existent pas dans la Requête, celles-ci commençant à la note de bas de page 3 (dans l'original en anglais et dans la version française). Par conséquent, pour les documents 65<sup>ter</sup> 30 et 57, la Chambre note que la note de bas de page n°2 n'existe pas, et que les suivantes sont décalées.

<sup>4</sup> Audience du 21 septembre 2010, CRF. 16411-16412. La Chambre note que l'Accusé fait bien référence à la Requête, bien que l'Accusé cite « un document de l'Accusation du 26 mars 2010 » : la Requête porte en effet en page de couverture la mention « date de dépôt : 26 mars 2010 » mais sa date d'enregistrement est le 17 mai 2010.

livres de l'Accusé : page de couverture des livres, éditeurs, date de publication, pages concernées dans la version originale en BCS ; 4) de fournir des éléments de preuve complémentaires attestant que les transcriptions sténographiques et minutes du Parlement serbe correspondent à des minutes officielles certifiées de l'Assemblée nationale serbe. La Chambre sollicitait la communication de l'ensemble de ces éléments dans un délai de trois semaines.

6. Par des écritures enregistrées publiquement le 17 septembre 2010, l'Accusation répondait aux questions posées par la Chambre (« Notice »)<sup>5</sup>.

7. L'Accusé ne répondait pas à la Notice dans le délai de 14 jours à compter de la réception de la version en BCS, qui lui était impartie par l'article 126*bis* du Règlement<sup>6</sup>.

8. Par des écritures enregistrées publiquement le 22 octobre 2010, l'Accusation complétait les réponses précédemment fournies dans la Notice (« Supplément »)<sup>7</sup>.

9. L'Accusé ne répondait pas au Supplément dans le délai de 14 jours à compter de la réception de la version en BCS, qui lui était impartie par l'article 126*bis* du Règlement<sup>8</sup>.

## II. ARGUMENTS DES PARTIES

### 1. Arguments de l'Accusation

10. S'agissant de la date d'enregistrement de la Requête, l'Accusation indique dans sa Notice que par décision orale du 11 mai 2010, la Chambre avait fixé la date de fin de dépôt des requêtes de l'Accusation avant la procédure 98*bis* au 1<sup>er</sup> juin 2010<sup>9</sup>. L'Accusation précise que la Requête a d'abord été enregistrée le 29 mars 2010 en annexe à sa requête aux fins d'autorisation de dépassement de la limite de mots autorisés, puis une nouvelle fois le 17 mai 2010 après réception d'un courriel adressé par la Juriste de la Chambre qui indiquait que la Chambre considérait n'être pas encore saisie de la Requête<sup>10</sup>.

<sup>5</sup> Original en anglais intitulé "Prosecution's Notice of Response to Trial Chamber's 26 August 2010 Inquiries", public, 17 septembre 2010 (« Notice »)

<sup>6</sup> L'Accusé a reçu la version en BCS de la Notice le 4 octobre 2010 (voir Procès-verbal de réception enregistré le 7 octobre 2010).

<sup>7</sup> Original en anglais intitulé "Supplement to Prosecution's Notice of Response to Trial Chamber's 26 August 2010 Inquiries", public, 22 octobre 2010 (« Supplément »).

<sup>8</sup> L'Accusé a reçu la version en BCS du Supplément le 5 novembre 2010 (voir Procès-verbal de réception enregistré le 9 novembre 2010).

<sup>9</sup> Notice, par. 3.

<sup>10</sup> Notice, par. 4-5. L'Accusation indique que dans le but de réduire le nombre d'éléments de preuve présentés directement et sans l'entremise d'un témoin, elle a d'abord adressé une lettre à l'Accusé le 20 octobre 2009, pour s'enquérir de son éventuel accord quant à l'admission d'éléments de preuve relatifs à ses déclarations. L'Accusation précise que l'Accusé n'a pas répondu à ce courrier et ajoute qu'en l'absence d'une telle coopération de l'Accusé, elle a ensuite envisagé de présenter certains de ces éléments de preuve par l'entremise de témoins en mesure de témoigner sur des déclarations de l'Accusé et sur le SRS/SČP. L'Accusation précise que par Décision du 23

11. S'agissant de la traduction en anglais des documents dont l'admission est sollicitée, l'Accusation indique dans sa Notice que les traductions en anglais disponibles sur *e-court* sont des traductions officielles du Tribunal, à l'exception de neuf documents, dont la traduction officielle en anglais sera prochainement disponible sur *e-court*<sup>11</sup>.

12. S'agissant des informations complémentaires relatives aux extraits des livres de l'Accusé (page de couverture des livres, éditeurs, date de publication, pages concernées dans la version originale en BCS), l'Accusation fournit en annexe à sa Notice une liste de 31 ouvrages, ainsi que les couvertures des livres, la mention des éditeurs et des dates de publication<sup>12</sup>.

13. S'agissant des minutes des sessions de l'Assemblée nationale serbe, l'Accusation indique d'une part dans sa Notice qu'il s'agit des minutes des sessions à huis clos de l'Assemblée nationale de Serbie, officiellement transmises par le gouvernement serbe en réponse à une demande d'assistance dans le cadre de l'affaire n°IT-02-54-T *Le Procureur c/ Slobodan Milošević* (« Affaire Milošević »)<sup>13</sup>. L'Accusation précise ne pas avoir en sa possession d'autres documents provenant des sessions à huis clos de cette Assemblée et avoir sollicité auprès de la République de Serbie des informations complémentaires sur ces minutes, soulignant que la Chambre sera informée de toute nouvelle information sur ce point<sup>14</sup>. D'autre part, dans son Supplément, l'Accusation indique avoir effectivement reçu des informations complémentaires du Conseil National de la République de Serbie pour la Coopération avec le Tribunal (« le Conseil ») : dans une première communication en date du 30 septembre 2010, le Conseil fournit à l'Accusation des informations relatives à la méthode employée pour la création et la préparation des minutes et indique que celles-ci sont officiellement certifiées<sup>15</sup>. Dans une seconde communication en date du 11 octobre 2010, le Conseil souligne que les informations précédemment fournies peuvent être transmises à l'Accusation.

---

novembre 2009, la Chambre a décidé d'appeler elle-même les témoins restants de l'Accusation et qu'à partir de la mi-janvier 2010, les témoins ont refusé de témoigner aux dates fixées par la Chambre et/ou sont revenus sur leurs déclarations antérieures faites auprès de l'Accusation, renforçant ainsi leur position de témoins hostiles et empêchant l'Accusation de présenter les éléments de preuve par leur intermédiaire. L'Accusation indique qu'elle a du par conséquent modifier le mode de présentation de ces éléments de preuve, précisant avoir réduit sa liste initiale d'éléments de preuve de 270 à 187 : Notice, par. 6-11.

<sup>11</sup> Notice, par. 13-14 : l'Accusation précise que les traductions provisoires de ces neuf documents doivent encore être corrigées, mais que généralement, les corrections à apporter sont mineures et n'affectent que très rarement la substance même d'un document. L'Accusation ajoute que des traductions provisoires ont déjà été admises dans des affaires portées devant le Tribunal, dont 54 traductions provisoires admises dans la présente affaire.

<sup>12</sup> Notice, par. 15 et annexe A.

<sup>13</sup> Notice, par. 16. L'Accusation précise qu'il s'agit d'une "Request For Assistance" 203, datée du 17 mai 2002, dont la copie est jointe en annexe B avec la réponse du Ministère des affaires étrangères de Serbie et du Monténégro datée du 8 août 2003.

<sup>14</sup> Notice, par. 16-18 et annexe B.

<sup>15</sup> Supplément, annexe A. Le Conseil indique que, basées sur les notes prises par les sténographes et sur les enregistrements audio, les notes sténographiques reproduisent intégralement les mots ou phrases prononcées lors des réunions de l'Assemblée nationale de Serbie. Les notes sténographiques sont ensuite reproduites dans un rapport, approuvé par l'Assemblée nationale puis signé par le porte-parole de l'Assemblée nationale et son secrétaire général. Le Conseil précise qu'il n'existe aucun autre rapport certifié ni aucun enregistrement audio avant 1994, que les enregistrements effectués entre 1994 et 1997 sont disponibles sur cassettes et ceux effectués à partir de 1997 sur CD.

14. Sur le fond, l'Accusation soutient d'une part dans sa Requête que le versement au dossier des 180 pièces listées en annexe, au titre des articles 73 A) et 89 C) du Règlement de Procédure et de Preuve (« Règlement »), permettrait de prouver l'existence, la mise en œuvre et la participation de l'Accusé à une entreprise criminelle commune, visant à établir un nouvel Etat dominé par les Serbes<sup>16</sup>. L'Accusation soutient par ailleurs que les preuves documentaires soumises sont pertinentes, authentiques et fiables, conformément aux critères établis par l'article 89 C) du Règlement<sup>17</sup>.

15. L'Accusation sollicite d'autre part dans sa Requête l'ajout d'une pièce à la Liste 65ter et propose le numéro 65ter 2517A<sup>18</sup>. Selon l'Accusation, il s'agit du texte complet du rapport du Humanitarian Law Centre intitulé « Population Exchange : Vojvodina Croats for Serbs from Croatia », entièrement reproduit dans le livre intitulé « In The Whirlpool of Balkan Politics », publié par l'Accusé en 1994 et dont une version partielle porte le numéro 65ter 2517<sup>19</sup>. L'Accusation soutient par ailleurs que le document dont l'ajout est sollicité est pertinent car il corrobore des éléments de preuve déjà présentés à la Chambre sur le discours de l'Accusé prononcé à Hrtkovci le 6 mai 1992 et ses conséquences alléguées, et qu'il est dès lors dans l'intérêt de la justice de le verser au dossier<sup>20</sup>. L'Accusation fait valoir également que l'ajout de cet élément de preuve sur la Liste 65ter des pièces à conviction ne porterait pas préjudice à l'Accusé<sup>21</sup>.

## 2. Arguments de l'Accusé

16. Lors de l'audience administrative du 21 septembre 2010, l'Accusé indiquait à la Chambre qu'il s'opposait à la Requête et à la présentation d'éléments de preuve sans l'entremise de témoins<sup>22</sup>.

---

Les enregistrements vidéo n'existent qu'à partir de 1998. Enfin, le Conseil indique qu'il n'existe aucune information sur des réunions tenues les 21 octobre 1991 et 6 mai 1991. L'Accusation précise dans son Supplément que ces réunions ont en réalité eu lieu, non pas les 21 octobre 1991 et 6 mai 1991, mais les 24 octobre 1991 et 6 mai 1992. Selon l'Accusation, ces erreurs découlaient de la demande d'assistance adressée par l'Accusation au Conseil en 2003 et qu'elles ont été reproduites dans la nouvelle demande d'assistance adressée par l'Accusation au Conseil en août 2010. Toutefois, l'Accusation souligne que ces erreurs n'ont pas de conséquences puisque tant les minutes tenues aux dates exactes que celles censées avoir été tenues aux dates dorénavant établies comme erronées n'ont pas été sollicitées pour admission dans la Requête.

<sup>16</sup> Requête, par. 3.

<sup>17</sup> Requête, par. 6-42, 43.

<sup>18</sup> Requête, par. 45-47.

<sup>19</sup> Requête, par. 45.

<sup>20</sup> Requête, par. 46.

<sup>21</sup> Requête, par. 47.

<sup>22</sup> Audience du 21 septembre 2010, CRF. 16411-16412. La Chambre note que l'Accusé fait référence à « un document de l'Accusation du 26 mars 2010 » : la Requête porte en effet en page de couverture la mention « Date de dépôt : 26 mars 2010 » mais sa date d'enregistrement est le 17 mai 2010.

### III. DROIT APPLICABLE

17. Pour accueillir favorablement une demande d'ajout de pièce à conviction à la Liste 65<sup>ter</sup>, la Chambre doit être convaincue que cette modification est faite dans l'intérêt de la justice<sup>23</sup>. A cet effet, la Chambre doit 1) en application des articles 20(1) et 21(4)(b) du Statut du Tribunal, veiller à ce que les droits de la défense soient protégés comme il se doit en s'assurant que toute pièce soit communiquée suffisamment à l'avance et ne puisse gêner l'Accusé dans la préparation de sa défense<sup>24</sup> ; 2) être convaincue que, compte tenu des circonstances propres à l'affaire, l'Accusation a fait état de motifs convaincants justifiant de modifier sa liste initiale et que la nouvelle pièce est pertinente et suffisamment importante pour en autoriser l'adjonction<sup>25</sup>.

18. Selon l'article 89 C) du Règlement, la Chambre peut admettre tout élément de preuve pertinent qu'elle estime avoir valeur probante<sup>26</sup>. Par ailleurs, la Chambre peut, en vertu de l'article 89 D) du Règlement, exclure tout élément de preuve dont la valeur probante est largement inférieure à l'exigence d'un procès équitable. En outre, la Chambre rappelle que, si un élément de preuve doit être fiable pour être probant, il suffit néanmoins d'établir sa fiabilité *prima facie*<sup>27</sup>. S'agissant de la condition de pertinence, la partie requérante doit être en mesure d'expliquer clairement et précisément comment chaque document s'insère dans son dossier<sup>28</sup>.

19. La Chambre tient également à rappeler qu'une distinction fondamentale existe entre l'admissibilité d'éléments de preuve et le poids qui leur sera accordé dans la détermination de la culpabilité de l'Accusé<sup>29</sup>. Au stade actuel de la procédure, la Chambre ne fait aucune évaluation définitive de la pertinence, de la fiabilité ou de la force probante des éléments de preuve concernés. Cette détermination n'aura lieu qu'à la fin du procès et à la lumière de l'ensemble des éléments de preuve introduits par les parties, aussi bien à charge qu'à décharge.

<sup>23</sup> Voir en ce sens, par exemple, *Le Procureur c/ Milan Martić*, affaire n° IT-95-11-PT, Décision relative à la demande de modification de la liste des pièces à conviction présentée par l'Accusation en application de l'article 65<sup>ter</sup> du Règlement, 15 décembre 2005, p. 3 ; *Le Procureur c/ Rasim Delić*, affaire n° IT-04-83-T, original en anglais intitulé "Decision on Urgent Prosecution Motion for Leave to Amend its Exhibit List", public, 17 octobre 2007 («*Décision Delić*»), p. 3.

<sup>24</sup> Voir en ce sens, par exemple, *Le Procureur c/ Vujadin Popović et consorts*, affaire n° IT-05-88-AR73.1, original en anglais intitulé «*Decision on Appeals Against Decision Admitting Material Related to Borovčanin's Questioning* », public, 14 décembre 2007 («*Décision Popović* »), par. 37 ; *Le Procureur c/ Prlić et consorts*, affaire n° IT-04-74-T, Décision portant sur la liste des pièces à conviction, public, 7 septembre 2007, p. 4 ; *Décision Delić*, p. 3.

<sup>25</sup> Voir en ce sens, *Décision Popović*, par. 37.

<sup>26</sup> *Le Procureur c/ Rasim Delić*, affaire n° IT-04-83-T, Décision relative à la demande d'admission de documents présentée par l'Accusation, public, 9 mai 2008 («*Seconde Décision Delić* »), par. 8.

<sup>27</sup> *Seconde Décision Delić*, par. 8.

<sup>28</sup> *Seconde Décision Delić*, par. 8.

<sup>29</sup> Ordonnance énonçant les principes directeurs destinés à régir la présentation des éléments de preuve et le comportement des parties pendant le procès, public, 15 novembre 2007, annexe, par. 2.

#### IV. OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES

20. Concernant la traduction en anglais des documents dont l'admission est sollicitée, la Chambre estime qu'il n'est pas clairement établi si l'ensemble des documents soumis dans la Requête ont été traduits en anglais ou en BCS le cas échéant, par le service officiel de traduction du Tribunal (« CLSS ») ou si les traductions figurant sur e-court sont le résultat du travail de l'Accusation. La Chambre considère par conséquent que chaque document admis suite à la présente décision le sera uniquement sous la réserve de sa traduction par CLSS.

21. Concernant les informations supplémentaires relatives aux extraits de livres de l'Accusé, la Chambre note que l'Accusation a effectivement transmis pour chaque ouvrage la page de couverture, la date de publication, ainsi que le nom de l'éditeur<sup>30</sup>.

22. Concernant les minutes des sessions de l'Assemblée nationale serbe, la Chambre constate que le Conseil a attesté pour la plupart qu'il s'agissait des minutes officielles certifiées de l'Assemblée nationale serbe<sup>31</sup>.

#### V. DISCUSSION

23. Concernant la demande d'admission sur la Liste 65ter du document portant le numéro 65ter proposé 2517A et figurant en annexe de la Requête, la Chambre constate qu'il s'agit d'un rapport du Humanitarian Law Centre intitulé « Population Exchange : Vojvodina Croats for Serbs from Croatia », entièrement reproduit dans le livre intitulé « In The Whirlpool of Balkan Politics » publié par l'Accusé en 1994. Le document 65ter proposé 2517A contient des éléments qui ne figurent pas dans le document 65ter 2517 dont le versement au dossier est également demandé et le complètent<sup>32</sup>. Ainsi, la Chambre estime que le document 65ter proposé 2517A est pertinent et suffisamment important pour en autoriser l'adjonction à la Liste 65ter. En outre, dans la mesure où le document 65ter proposé 2517A est une reproduction d'un ouvrage publié par l'Accusé, la Chambre estime que son ajout sur la Liste 65ter ne portera pas préjudice à l'Accusé.

24. Concernant la demande de versement au dossier des 180 documents, la Chambre estime, après analyse et application des critères rappelés ci-dessus, que les documents portant les numéros 65ter suivants ne peuvent pas être versés au dossier, au motif qu'ils **n'ont pas été certifiés conformes à l'original** : 795, 1098.

<sup>30</sup> Notice, par. 15 et annexe A.

<sup>31</sup> La Chambre note en effet que le Conseil n'a pas fourni une telle attestation concernant les documents portant les numéros 65ter 795 et 1098.

<sup>32</sup> Tel, par exemple, document 65ter proposé 2517A, traduction en anglais p. 8 (paragraphe supplémentaire intitulé : "New inhabitants in Golubinci").

25. La Chambre estime que le **document portant le numéro 65ter 6004** ne peut pas être versé au dossier, pour les mêmes motifs que ceux évoqués dans la Décision enregistrée le 17 décembre 2010, statuant sur la demande d'admission de ce document.

26. La Chambre à la majorité, la Juge Lattanzi étant partiellement dissidente, estime que les documents portant les numéros 65ter suivants peuvent être **versés au dossier, sous réserve de fournir des éléments de preuve complémentaires permettant de les dater et/ou d'identifier leur source de façon certaine** : 1372, 6018, 6066, 193, 202, 203, 320, 557, 653, 954, 956, 957, 983, 997, 1008, 1024, 1033, 1132, 1736, 1766, 1778, 1819, 1930, 1940, 1998, 2076, 2157, 955, 953, 2158, 2517, 6021.

27. La Chambre estime que les documents portant les numéros 65ter suivants peuvent être **versés au dossier, sous réserve de fournir leur traduction officielle en anglais complète sur e-court** : 1954, 2062, 2553.

28. La Chambre à la majorité, la Juge Lattanzi étant partiellement dissidente, estime que les documents portant les numéros 65ter suivants peuvent être **versés au dossier mais de manière partielle** : 484, 1957, 210, 923.

29. La Chambre à la majorité, la Juge Lattanzi étant partiellement dissidente, estime que les documents portant les numéros 65ter suivants peuvent être **versés au dossier, de manière partielle et sous réserve de fournir des éléments de preuve complémentaires permettant de les dater et/ou d'identifier leur source de façon certaine** : 194, 1305, 88.

30. La Chambre à la majorité, la Juge Lattanzi étant partiellement dissidente, estime en outre que les documents portant les numéros 65ter suivants peuvent être **versés au dossier**, car même si leur date se situe en dehors du champ temporel de l'Acte d'Accusation et même s'ils font état de propos de l'Accusé partiellement ou entièrement relatés, ils sont **relatifs à une question fondamentale de l'Acte d'Accusation**, telle que l'idéologie de l'Accusé, le concept de « Grande Serbie », la discrimination à l'égard des populations non-serbes, la formation et l'organisation du Mouvement tchetnik serbe (« SČP ») et du Parti radical serbe (« SRS »), l'entreprise criminelle commune telle qu'alléguée dans l'Acte d'Accusation : 216, 1915, 1918, 1919, 1921, 1932, 1933, 1935, 1942, 1944, 1953, 1960, 1963, 1964, 1975, 2005, 2039, 2050, 2057, 168, 93, 95, 170, 171, 206, 213, 214, 224, 242, 281, 354, 458, 514, 547, 642, 792, 832, 1083, 1084, 1358, 1910, 1996, 2021, 2024, 2025, 2099, 30, 2102, 2103, 2591, 2592, 2593, 2596, 2598, 2599, 2648, 4278, 4289.



31. La Chambre estime enfin que les documents portant les numéros *65ter* suivants **remplissent les critères de fiabilité, de valeur probante et de pertinence et accepte de les verser au dossier** : 57, 70, 80, 86, 100, 116, 118, 119, 127, 186, 200, 205, 267, 371, 508, 517, 633, 732, 748, 920, 925, 931, 939, 987, 1007, 1095, 1101, 1144, 1170, 1220, 1370, 1424, 1559, 1562, 1639, 1640, 1676, 1725, 1733, 1762, 1763, 1770, 1777, 1796, 1806, 1812, 1813, 1831, 1838, 1840, 1847, 1848, 1850, 1868, 1889, 1890, 1898, 1903, 1977, 1978, 1980, 1982, 515, 518, 588, 647, 833, 964, 466, 1789, 1858, 1860, 1873, 1874, 1004, 1859, 2517A.

**VI. DISPOSITIF**

32. **PAR CES MOTIFS** et en application des articles 54, 65ter, 73 A) et 89 C) du Règlement,

**FAIT PARTIELLEMENT DROIT** à la Requête,

**ORDONNE** l'ajout à la Liste 65ter du document portant le numéro 65ter proposé 2517A.

**ORDONNE** le versement au dossier des documents listés dans l'Annexe ci-après, sous réserve de leur traduction officielle complète par CLSS et sous les réserves spécifiques évoquées dans le corps de la présente décision et reproduites en Annexe,

**ORDONNE** au Greffe d'attribuer à chacun de ces documents un numéro de pièce à conviction.

**REJETTE** la Requête pour le surplus.

**La Juge Lattanzi étant dissidente sur le versement au dossier des documents 65ter suivants : 210, 213, 458, 653, 997, 1024, 1083, 1084, 1132, 1305, 1358, 1766, 1996, 1998, 2021, 2025, 2024 et 2158.**

Fait en anglais et en français, la version en français faisant foi.



---

Jean-Claude Antonetti

Président

En date du vingt-trois décembre 2010  
La Haye (Pays-Bas)

**[Sceau du Tribunal]**

---

**ANNEXE À LA DÉCISION RELATIVE À LA SECONDE REQUÊTE  
BAR TABLE**

---

**TABLEAU N° 1 : INTERVIEWS DE L'ACCUSÉ (= 90 documents)**

| N° 65 ter | Titre du document   | ADMISSION/REJET |
|-----------|---|-----------------|
| 57        | Interview with Vojislav ŠEŠELJ published in "Novosti"/News/, Toronto, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Politics as a Challenge to the Conscience"/Politika kao izazov savesti/, Belgrade, 1993  | ADMISSION       |
| 70        | Newspaper interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in the Serbian weekly "Pogledi"/Views/, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Destructions of the Serbian National Being"/Razaranja srpskog nacionalnog bića/, Belgrade, 1992            | ADMISSION       |
| 80        | Article by Milovan Nedeljkov in Vecernji List, 25 June 1990, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book, "Politics as a Challenge to the Conscience" /Politika kao izazov savesti / Vol. 23, NIGP "ABC-GLAS," Belgrade, 1993                       | ADMISSION       |
| 86        | Interview with Vojislav ŠEŠELJ conducted by Zeljko Rosko published in Vjesnik, 1 July 1990, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book, "Politics as a Challenge to the Conscience" /Politika kao izazov savesti /, Belgrade, 1993                 | ADMISSION       |
| 100       | Interview with Vojislav ŠEŠELJ, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Politics as a Challenge to the Conscience" /Politika kao izazov savesti/, Belgrade, 1993   | ADMISSION       |
| 116       | Transcript of a TV interview with Vojislav ŠEŠELJ on Belgrade TV Studio B, printed in Vojislav ŠEŠELJ's book "Television Duels" /Televizijski megdani/, Belgrade, 1993  | ADMISSION       |
| 118       | Interview with Vojislav ŠEŠELJ for the Bosnian newspaper "Nasi Miroslav PERANOVIC aka Dani" in December 1990, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Politics as a Challenge to the Conscience" /Politika kao izazov savesti/, Belgrade, 1993 | ADMISSION       |
| 119       | Interview with Branka KERKEŽ on TV Belgrade, 6 December 1990, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "The Sisyphian Trials" /Sizifovska Sudovanja, Vol. 18, NIGP "ABC-GLAS," Belgrade, 1992  | ADMISSION       |
| 127       | Interview with Vojislav ŠEŠELJ for "Osmica" in Dec. 1990, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Destruction of the Serbian National Being" /Razaranja srpskog nacionalnog bica/, Belgrade, 1992  | ADMISSION       |
| 186       | Vojislav ŠEŠELJ's interview on TV Politika, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Sisyphian Trials", Belgrade, 1992  | ADMISSION       |
| 200       | Vojislav ŠEŠELJ s interview for TV Novi Sad show "Without a cut or anaesthesia", published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Sizifovska sudovanja" /SISYPHEAN TRIALS/, Belgrade, 1992  | ADMISSION       |

IT-03-67-T  
50764

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 205 | Transcript of TV Studio B interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Television Duels"/Televizijski megdani/, Belgrade 1993   | ADMISSION   |
| 216 | BBC Summary of World Broadcasts: May 11, 1991, Saturday - Vojislav ŠEŠELJ says Chetnik units ready for defence of Serbs and "mass retaliation", Yugoslav News Agency in Serbo-Croat 1532 GMT 8 May 91   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 267 | Interview of Vojislav ŠEŠELJ to TV Novi Sad Program Plus in June 1991, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Sisyphean Trials"/Sizifovska Sudovanja/, 1992, p. 57-84   | ADMISSION   |
| 371 | Transcript of a TV Politika interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Through the Political Gibberish", Belgrade 1993  | ADMISSION   |
| 484 | Vojislav ŠEŠELJ's interview with The Duga, published as "Whoever is afraid of Chetniks is an Ustasha" in his book "Party Scores and Political Balances" /Partijski bilansi and politicki balansi/, pp. 101-108  | ADMISSION<br>uniquement du<br>« Chapitre XX » daté du<br>13 septembre 1991  |
| 508 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ published in the Austrian daily "Der Standard", distributed in translation by the Yugoslav news state agency "TANJUG", article on the European Community, Lord CARRINGTON cease-fire negotiations in Yugoslavia, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Red Tyrant From Dedinje", Belgrade, 1995 | ADMISSION   |
| 517 | Politika interview with Vojislav ŠEŠELJ about the withdrawal of the Yugoslav People's Army to the western Serbian borders (Karlobag - Ogulin - Karlovac - Virovitica line (KKV))  | ADMISSION   |
| 633 | Vojislav ŠEŠELJ Interview "TV duel with Zoran DJINDJIC", published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Sisyphean Trials" /Sizifovska sudovanja/, Belgrade 1992, pp. 99-114   | ADMISSION   |
| 732 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in « Ratne Novine »/War Newspaper/, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book « Politics as a Challenge to the Conscience »/Politika kao izazov savesti/, Belgrade, 1993, pp. 117-122   | ADMISSION   |
| 748 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ published in the Serbian weekly « Pogledi », reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book « Politics as a Challenge to the Conscience »/ Politika kao izazov savesti/, Belgrade, 1993   | ADMISSION   |
| 920 | Transcript of Vojislav ŠEŠELJ's and Serbian Radical Party press conference, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Milan Panić Must Fall"/Milan Panić mora pasti/, Belgrade, 1994   | ADMISSION   |
| 925 | Vojislav ŠEŠELJ's interview with Radio Obrenovac, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Sisyphean Trials", 1992, pp. 165-189   | ADMISSION   |
| 931 | Vojislav ŠEŠELJ's interview with Radio Novi Sad, published as "Man of the Year Ceremony" in Vojislav ŠEŠELJ's book "Sisyphean Trials", 1992, pp. 190-202  | ADMISSION   |

|      |   |   |
|------|---|---|
| 939  | Vojislav ŠEŠELJ Serbian Radical Party press conference, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Milan PANIC Must Fall", Belgrade, 1994   | ADMISSION   |
| 987  | Transcript of an interview with Vojislav ŠEŠELJ and other guest on TV Belgrade, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Milan Panić Must Fall"/Milan PANIĆ mora pasti/, Belgrade, 1994   | ADMISSION   |
| 1007 | Transcript of an interview with Vojislav ŠEŠELJ and other guests on TV Belgrade, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Television Duels"/Televizijski megdani/, Belgrade, 1993   | ADMISSION   |
| 1095 | Transcript of an interview with Vojislav ŠEŠELJ on the Belgrade-based TV Politika, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Television Duels"/Televizijski megdani/, Belgrade, 1993   | ADMISSION   |
| 1101 | Transcript of an interview with Vojislav ŠEŠELJ and several other guests on the Belgrade-based TV "Studio B", published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Television Duels"/Televizijski megdani, Belgrade, 1993   | ADMISSION   |
| 1144 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ, entitled "We Cut Deep at the Root of the Problem", published in the Belgrade-based weekly "Intervju", reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Politics as a Challenge to the Conscience"/Politika kao izazov savesti/, Belgrade, 1993                                  | ADMISSION   |
| 1170 | Newspaper interview with Vojislav ŠEŠELJ entitled « They are instigating the Shiptars to rebel », published in the Kosovo-based Serbian daily « Jedinstvo »/Unity/, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book « Politics as a Challenge to the Conscience »/ Politika kao izazov savesti/, Belgrade, 1993 | ADMISSION   |
| 1220 | Transcript of Vojislav ŠEŠELJ's and Serbian Radical Party press conference, published in Vojislav ŠEŠELJ's book «Milan PANIĆ Must Fall »/Milan PANIĆ mora pasti/, Belgrade, 1994  | ADMISSION   |
| 1370 | Transcript of three Serbian Radical Party press conferences dated May 28, June 4 and June 11, 1992, with Vojislav ŠEŠELJ, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Milan PANIĆ Must Fall"/Milan PANIĆ mora pasti/, Belgrade 1994  | ADMISSION   |
| 1372 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ published in the Belgrade-based daily « Borba » based a pre-election rally of the Serbian Radical Party in Belgrade  | ADMISSION sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source |
| 1424 | Transcript of an interview with Vojislav ŠEŠELJ on the Belgrade-based « TV Politika », published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Television Duels »/ Televizijski megdani/, Belgrade 1993   | ADMISSION   |
| 1559 | Transcripts of two press conferences with Vojislav ŠEŠELJ held in August 6, 1992 and August 27, 1992, published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Milan PANIĆ Must Fall »/ Milan PANIĆ mora pasti/, Belgrade, 1994  | ADMISSION   |
| 1562 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ published in the Zagreb-based weekly « Globus », reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book « Current Political Challenges »/Aktuelni politički izazovi/Belgrade, 1993  | ADMISSION   |

|      |  |           |
|------|--|-----------|
| 1639 | Part of the transcript of a Radio Serbian Pale interview with Vojislav ŠEŠELJ and Nikola Poplasen, published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Trough the Political Gibberish »/Kroz politički galimatijas/, Belgrade, 1993  | ADMISSION |
| 1640 | Transcript of a TV interview conducted by the TV Pale (Republika Srpska) with Vojislav ŠEŠELJ in September 1992, published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Trough the Political Gibberish »/Kroz politički galimatijas/, Belgrade, 1993  | ADMISSION |
| 1676 | Transcript of a Serbian Radical Party press conference with Vojislav ŠEŠELJ, published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Milan PANIĆ Must Fall »/Milan PANIĆ mora pasti/, Belgrade, 1994   | ADMISSION |
| 1725 | Transcript of interviews on the Belgrade-based TV Politika with Vojislav ŠEŠELJ, conducted by Slavojub KAČAREVIĆ, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Current Political Challenges"/Aktuelni politički izazovi/, Belgrade, 1993   | ADMISSION |
| 1733 | Panel discussion with TANJUG's guests, dated December 7, 1992, published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Current Political Challenges »/Aktuelni politički izazovi/, Belgrade, 1993  | ADMISSION |
| 1762 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ entitled «Interview with President of the Serbian Radical Party and Serbian Chetnik Movement – Vojvoda ŠEŠELJ : Chetniks and Partisans have Made Up », prepared for publishing in the Serbian Radical Party periodical « Velika Srbija »/Greater Serbia/, January 1993, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "The Red Tyrant from Dedinje", 1995 | ADMISSION |
| 1763 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in the Belgrade-based weekly « NIN », reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book « Current Political Challenges »/Aktuelni politički izazovi/, Belgrade, 1993   | ADMISSION |
| 1770 | Transcript of a press conference held by Vojislav ŠEŠELJ, published in his book « Chief of the General Staff on His Knees – Press Conferences 1993 »/ Načelnik generalštaba na kolenima – konferencije za štampu 1993, godine/, Belgrade, 1994   | ADMISSION |
| 1777 | Speech held by Vojislav ŠEŠELJ published in his book "Chief of the General Staff on His Knees /Nacelnik generalstaba na kolenima/ - Press Conferences 1993", Belgrade, 1994  | ADMISSION |
| 1796 | Transcripts of two interviews with Vojislav ŠEŠELJ – first on Radio Belgrade, dated 13 February 1993, and second on TV Politika, dated 23 February 1993, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Through the Political Gibberish"/Kroz politički galimatijas/, Belgrade, 1993   | ADMISSION |
| 1806 | Vojislav ŠEŠELJ together with Rade LESKOVAC giving a press conference, mentioning Vance-Owen Plan, alleged crimes against Serbs (Pljevlje Muslims), Serbian Radical Party insistence to hand over Muslims to the UNHC, Jezdimir VASILJEVIC and Vukovar, published in "The Chief of General Staff on his knees", Belgrade, 1994   | ADMISSION |
| 1812 | Transcript of a radio interview with Vojislav ŠEŠELJ on Radio Banja Luka in March 1993, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Through the Political Gibberish"/Kroz politički galimatijas/, Belgrade, 1993  | ADMISSION |

IT - 03 - 67 - T

50261

|      |  |   |
|------|--|---|
| 1813 | Radio interview with Vojislav ŠEŠELJ for the Second Program of Radio Belgrade, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Through Political Gibberish" /Kroz politicki galimatijas/, Belgrade, 1993  | ADMISSION   |
| 1831 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ in Borba of April 21, 1993 dealing with support to Serbs outside Serbia and support to Slobodan MILOSEVIĆ, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Current Political Challenges" / "Aktuelni politicki izazovi", Belgrade 1993   | ADMISSION   |
| 1838 | Newspaper interview with Vojislav ŠEŠELJ reprinted in his book "Current Political Challenges" /Aktuelni politicki izazovi/, Belgrade, 1993   | ADMISSION   |
| 1840 | Vojislav ŠEŠELJ giving a press conference, mentioning Dobrica COSIĆ, a Serbian Radical Party rally in Loznica against the Drina border, the proclaiming of Chetnik Vojvoda at Sokolac, Knezina, Mt Romanija, the Kentaur company (Zivota Panic), Goran HADŽIĆ and the Vance-Owen plan; published in his book "The Chief of General Staff on His Knees", Belgrade, 1994 | ADMISSION   |
| 1847 | Vojislav ŠEŠELJ's Interview with a Japanese Journalist, published in his book "Party Scores and Political Balances" /Partijski bilansi and politicki balansi/, Belgrade, 1993  | ADMISSION   |
| 1848 | Interview published in Belgrade weekly NIN with Vojislav ŠEŠELJ, abridged version of the same interview reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Through Political Gibberish" /Kroz politicki galimatijas/, Belgrade, 1993   | ADMISSION   |
| 1850 | Vojislav ŠEŠELJ's interview with Yoimyuri Shimbun, published in his book "Party Scores and Political Balances" /Partijski bilansi and politicki balansi/, Belgrade, 1993, pp. 144-148  | ADMISSION   |
| 1868 | Vojislav ŠEŠELJ's Interview with Checkmate Productions, published in his book "Current Political Challenges" /Aktuelni politicki izazovi/, Belgrade, 1993  | ADMISSION   |
| 1889 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ published in the Belgrade-based weekly "NIN", reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Party Scores and Political Balances", Belgrade 1993  | ADMISSION   |
| 1890 | Vojislav ŠEŠELJ's interview with Globus. Published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Party Scores and Political Balances", Belgrade, 1993   | ADMISSION   |
| 1898 | Transcript of a TV talk show with Vojislav ŠEŠELJ participating. Published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Rule the Roost, the Governor from Dedinje", Belgrade, 1994   | ADMISSION   |
| 1903 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ broadcast on Radio B-92 and reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Brankovic has Risen from the Grave" /Brankovic je ustao iz groba/  | ADMISSION   |
| 1915 | Transcript of radio interview with Vojislav ŠEŠELJ published in his book "Milosevic Arrests Radicals", Belgrade, 1994  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1918 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ published in Belgrade weekly NIN, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book   | ADMISSION   |



|      |   |   |
|------|---|---|
|      | "Red Tyrant From Dedinje" /Crveni tiranin sa Dedinja/, Belgrade, 1995   | (relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)              |
| 1919 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ entitled « I Am An Optimist », published in the Serbian Radical Party of Republika Srpska and Republic of Serbian Krajina periodical "Zapadna Srbija"/Western Serbia/, November 1993                   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1921 | Transcript of a radio interview with Vojislav ŠEŠELJ published in his book "Milosević Arrests the Radicals" /Milosević hapsi radikale/, Belgrade, 1994  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1932 | Transcript of a radio interview with Vojislav ŠEŠELJ on Radio Srmska Mitrovica, dated November 8, 1993, published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Milosević Is Arresting Radicals »/Milosević hapsi radikale/, Belgrade, 1994             | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1933 | Transcript of a radio interview with Vojislav ŠEŠELJ published in his book " Milosević Is Arresting Radicals " /Milosević hapsi radikale/, Belgrade 1994  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1935 | Transcript of an interview with Vojislav ŠEŠELJ on Radio Šabac (Serbia), published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Milosević Is Arresting Radicals »/Milosević hapsi radikale/, Belgrade, 1994  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1942 | Transcript of a TV interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Are We Threatened by Slobotomy ? »/Preti li nam slobotomija/, Belgrade, 1994   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1944 | Transcript of an interview with Vojislav ŠEŠELJ on Radio Subotica (Vojvodina, Serbia), published in Vojislav ŠEŠELJ's book « Milosević's Loan for the Reconstruction of Cyprus »/Milosevićev zajam za preporod Kipra/, Belgrade, 1994 | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1953 | Excerpt from a Radio Apatin (Vojvodina, Serbia) interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in Vojislav ŠEŠELJ's book : « Branković Has Risen from the Grave »/Branković je ustao iz groba/, Belgrade, 1994                             | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |

IT-03-62-T

50259

|      |  |  |
|------|--|--|
|      |  | d'Accusation)  |
| 1954 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ broadcast on Radio Kraljevo and reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "The Witch of Tolstojeva Street" /Vestica iz Tolstojeve ulice/, 1995, on disputes over Vance-Owen plan, Greater Serbia  | ADMISSION<br>sous réserve de la traduction complète en anglais<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1957 | Transcript of the Radio Kragujevac Electoral Broadcast interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in Vojislav ŠEŠELJ's book « The Witch from Tolstojeva Street »/Veštica iz Tolstojeve ulice/, Belgrade, 1995   | ADMISSION<br>uniquement du document en date du 28/11/1993  |
| 1960 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ published in the Serbian weekly « Svetlost », reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book « The Red Tyrant from Dedinje »/Crveni tiranin sa Dedinja/, Belgrade, 1995  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 1963 | Transcript of an interview with Vojislav ŠEŠELJ conducted by TANJUG. Published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Milosević Is Arresting Radicals", Belgrade, 1994   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 1964 | Transcript of a TV interview with Vojislav ŠEŠELJ, Željko RAŽNATOVIĆ alias ARKAN and several other politicians on the Belgrade-based "TV Politika", December 1993, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Are We Threatened by Slobotomy"/Pretty li nam slobotomija/, Belgrade, 1994 | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 1975 | Chapter from Vojislav ŠEŠELJ's book of interviews by Mirjana BOBIĆ-MOJSILOVIĆ entitled "Viper in the Bosom: Šešelj in the Clutches of Mirjana Bobić Mojsilović" /Guja u nedrima - Dr. Šešelj u kandzama Mirjane Bobić-Mojsilović/ Belgrade, 1994                                   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 1977 | Chapter « Bosnia is Serbia » from the book « Dr Vojislav ŠEŠELJ under the Looking Glass of Vesna Kostić – We Will Rule 100 Years »/Dr Vojislav ŠEŠELJ pod lupom Vesne Kostić – vlašćemo sto godina/, Belgrade, 1994  | ADMISSION  |
| 1978 | Chapter from Vojislav ŠEŠELJ's book of interviews by Mirjana BOBIĆ-MOJSILOVIĆ entitled "Viper in the Bosom: Šešelj in the Clutches of Mirjana Bobić Mojsilović" /Guja u nedrima - Dr. Šešelj u kandzama Mirjane Bobić-Mojsilović/, Belgrade, 1994                                  | ADMISSION  |

|      |  |  |
|------|--|--|
| 1980 | Chapter from Vojislav ŠEŠELJ's book of interviews by Mirjana BOBIĆ-MOJSILOVIĆ entitled "Viper in the Bosom:Šešelj in the Clutches of Mirjana Bobić Mojsilović" /Guja u nedrima - Dr. Šešelj u kandzama Mirjane Bobić-Mojsilović/, Belgrade, 1994 | ADMISSION  |
| 1982 | Chapter from Vojislav ŠEŠELJ's book of interviews by Mirjana BOBIĆ-MOJSILOVIĆ entitled "Viper in the Bosom:Šešelj in the Clutches of Mirjana Bobić Mojsilović" /Guja u nedrima - Dr. Šešelj u kandzama Mirjane Bobić-Mojsilović/, Belgrade, 1994 | ADMISSION  |
| 2005 | Transcript of a TV Politika interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in his book "Are We Threatened by Slobotomy"/Preći li nam slobotomija/, Belgrade, 1994   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2039 | Radio B-92 / RTV B-92 /interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Are We Threatened by Slobotomy"/Preći li nam slobotomija/, Belgrade, 1994  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2050 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ conducted by Goran VELJKOVIĆ, published in Pogledi, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Red Tyrant from Dedinje" /Crveni tiranin sa Dedinja/, Belgrade, 1995   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2057 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ conducted by Sinisa AKSENTIJEVIĆ, printed in Vojislav ŠEŠELJ's book "Philippics of a Chetnik Vojvoda" /Filipike cetnickog vojvode/, Belgrade, 1994  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2062 | Interview with Vojislav ŠEŠELJ published in "Pravda", reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Serbian Ceausescu Couple" /Srpski braćni par Caucesku/, 1995  | ADMISSION<br>sous réserve de la traduction complète en anglais<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 2553 | Interview with ŠEŠELJ broadcast on TV Palma Plus and reprinted in ŠEŠELJ's book "Serbia under American Bombs"/Srbija pod americkim bombama/, 2002  | ADMISSION<br>sous réserve de la traduction complète en anglais<br>(relatif à une question  |

1F-03-67-7  
50752

|             |  |   |
|-------------|--|---|
|             |  | fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| <b>6004</b> | Video of ŠEŠELJ speech in Hamilton, Canada in the Serbian Orthodox Church of Saint Nicolas (Amateur footage)   | REJET pour les mêmes motifs que ceux évoqués dans la Décision enregistrée le 17 décembre 2010, statuant sur la demande d'admission de ce document |
| <b>6018</b> | Transcript of an interview with Vojislav ŠEŠELJ on TV Novi Sad. Transcript of video V000-0740. (received from the War Crimes Commission – Zagreb, 20 March 1996) | ADMISSION sous réserve de la preuve certaine de la date   |
| <b>6066</b> | Video – Interview with Vojislav ŠEŠELJ for the BBC documentary series “The Death of Yugoslavia”  | ADMISSION sous réserve de la preuve certaine de la date   |

IT-03-67-T

50956

**TABLEAU N° 2 : DISCOURS DE L'ACCUSÉ (11 documents)**

| N° 65 <i>ter</i> | Titre  | ADMISSION/REJET  |
|------------------|--|--|
| <b>168</b>       | Minutes from the Founding assembly of the SRS in Kragujevac, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "The Serbian Radical Party", Belgrade, 1995   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| <b>210</b>       | Transcript of the political speeches held in Jagodnjak on April 21, 1991, including the speech of Vojislav ŠEŠELJ. Transcript created and circulated within the Socialist Federal Republic of Yugoslavia Presidency, sent directly to the Socialist Federal Republic of Yugoslavia President, Vice-President and members of the Presidency | ADMISSION<br>uniquement des discours de l'Accusé (pp. 1-8)<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| <b>515</b>       | Shorthand Notes from a Session of the Second Extraordinary Sitting of the National Assembly of the Republic of Serbia  | ADMISSION  |
| <b>518</b>       | Shorthand Notes from the Resumption of the Second Extraordinary session of the National Assembly of the Republic of Serbia   | ADMISSION  |
| <b>588</b>       | Stenographic Record of Second Regular Session, of the National Assembly (Assembly of Republic Serbia – Closed session), attended by Vladislav Jovanović, Minister of Foreign Affairs, Federal Republic of Yugoslavia, Vojislav ŠEŠELJ, and others  | ADMISSION  |
| <b>647</b>       | Second Regular Session of the National Assembly, 3d Session, Closed session of the Serbian Assembly  | ADMISSION  |
| <b>795</b>       | Closed session of the Serbian Assembly (the discussion about the situation in Yugoslavia, the Serbian, Croatian and Bosnian Croatian and Bosnian Krajinas, on the battlefield, on the Yugoslav People's Army role, the mobilization, on how to combat defeatism and desertion, etc.) with Vojislav ŠEŠELJ and others                       | REJET<br>(non certifié conforme)   |

IT-03-67-T

50755

|             |  |   |
|-------------|--|---|
| <b>833</b>  | Stenographic notes of closed part Second Regular meeting of the Serbian National Assembly, 5th Session   | ADMISSION   |
| <b>964</b>  | Closed session of the Serbian Assembly (discussion about resolving Yugoslav crisis resulting from the separation of certain republics and about the role of Yugoslav People's Army. Speakers taking part in the discussion: Foreign Affairs Minister Vladislav Jovanović, National Defence Minister Marko Negovanović, Milan Paroški, Pavić Obradović, Vojislav Šešelj, Srbslav Milovanov, <i>etc</i> )                    | ADMISSION   |
| <b>1098</b> | Closed session of the Serbian Assembly (the discussion about the military-political situation in Bosnia and Herzegovina, and the problems occurring as a result of it in Yugoslavia. Participants in the discussion: National Defence Minister Marko NEGOVANOVIĆ, Foreign Affairs Minister Vladislav Jovanović, Paroški, Radomir Urosević, Srba Milovanov, Vlatko Vuković, Ljuba Novaković, Vojislav Šešelj, <i>etc.</i> ) | REJET<br>(non certifié conforme)  |
| <b>1910</b> | Serbian Assembly session transcript, published in Vojislav ŠEŠELJ's book "The Government Falls Like a Log"/Pada vlada kao klada/, Belgrade, 1994   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |

**TABLEAU N° 3 : ARTICLES DE PRESSE (59 documents)**

| N° 65 ter | Titre   | ADMISSION/REJET  |
|-----------|---|--|
| 93        | Newspaper report on the Serbian Chetnik Movement rally in Mali Zvornik with Vojislav ŠEŠELJ's speech, published in the Serbian Radical Party periodical « Velika Srbija »/Greater Serbia/, issue no. 3, August 1990, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "The Serbian Chetnik Movement"/Srpski četnički pokret/, Belgrade, 1994 | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 95        | Various articles and documents from Velika Srbija reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book "Serbian Chetnik Movement" / Srpski Cetnicki Pokret, Vol. 39, NIGP "ABC-GLAS, Belgrade, 1994  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 170       | Signed letter of Vojislav ŠEŠELJ to the Ministry of Justice of Serbia regarding the application for registration in the register of political organisations   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 171       | Vojislav ŠEŠELJ's Message to the Serbs of Knin Krajina promising assistance, published in the Serbian Radical Party periodical "Velika Srbija"/ Greater Serbia/   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 193       | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Politika »  | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 194       | Politika article on the founding of Regional Serbian Radical Party Board in Pristina, Kosovo  | ADMISSION<br>uniquement de l'article du 24 avril 1991, sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source                         |

|     |   |   |
|-----|---|---|
|     |   | (relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)              |
| 202 | Serbian Chetnik Movement membership application form for Vojin VULETIĆ, published in the Serbian Radical Party periodical "Velika Srbija"/Greater Serbia/, issue no. 9, May 1991, including the colophon of "Velika Srbija" with Vojvoda ŠEŠELJ Founder and General Director, Aleksandar Stefanović and Zoran Dražilović, members of Editorial Staff and others | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date                  |
| 203 | Public announcement by Vojislav ŠEŠELJ following the resignation of Dr Borisav Jović as the President of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia Presidency, published in the Serbian Radical Party periodical "Velika Srbija"/Greater Serbia/, issue no. 9, May 1991  | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date                  |
| 206 | Newspaper article published in the Croatian newspaper « Nedjeljna Dalmacija »   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 213 | Newspaper article published in the Belgrade-based daily "Politika", quoting from Vojislav Šešelj's press conference on the participation of a Chetnik unit in combat actions in Borovo Selo (Croatia) in early May 1991   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 214 | Newspaper report, published in the Belgrade-based daily « Borba », reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book « Cry of the Falling Stars »/Vrisak zvezda padalica/, Belgrade, 1994   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 224 | Newspaper report published in the Belgrade-based daily "Politika" on the Serbian Radical Party and Vojislav ŠEŠELJ's public protests with the crowd calling for revenge after the death of Vukašin ŠOŠKOČANIN   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 242 | Article from "Politika" entitled "What is Hidden behind the Cockade?", about the Chetnik movement, mentioning Borovo Selo and Vojislav ŠEŠELJ's call for "armed resistance"   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 281 | Newspaper article based on an interview with Vojislav ŠEŠELJ, published in the leading Belgrade daily "Politika"  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |



|     |   |  |
|-----|---|--|
| 320 | Article called: "When a Serbian Trumpet Sounds in Borovo Selo" published in the SRS's "Velika Srbija"   | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date complète, notamment de l'année                                    |
| 354 | « Politika » article about the suspension of Vojislav ŠEŠELJ's membership in the FDS (Philosophical Society of Serbia)  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 458 | Newspaper article published in the Belgrade based daily « Politika » quoting from Vojislav ŠEŠELJ's speech at the funeral of a Serbian Radical Party Volunteer killed in Dugo Selo near Vinkovci (Croatia)  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 466 | Newspaper article published in the Serbian Radical Party periodical "Velika Srbija"/Greater Serbia/ on Ljubiša Petković as the head of the Serbian Radical Party Crisis Staff and War Staff   | ADMISSION  |
| 514 | Newspaper report published in the Belgrade-based daily « Politika » on a meeting of the Great National Assembly of the Serbian district of Slavonia, Baranja and Western Srem, attended by Vojislav ŠEŠELJ, Goran Hadžić, and others  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 547 | "Politika" articles, one mentioning Vojislav ŠEŠELJ's demand for more propaganda; the other presenting Zoran DJINDJIĆ's warning about the militarization of Serbia and its parties (especially the Serbian Radical Party and Vojislav ŠEŠELJ)   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 557 | Newspaper article from "Politika Express"; Vojislav ŠEŠELJ, "we are fighting against fascism", not the Croats, but "Ustasha" have started a Genocide against the Serbs. Photo (caption illegible): Vojislav ŠEŠELJ in uniform with Yugoslav People's Army and/or Territorial Defence members and an armed man in the background with a typical Chetnik fur hat. Also included are two short articles entitled "Ustashe Are Trapped" and "New Attacks on Mirkovci" | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 642 | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Politika » on Vojislav ŠEŠELJ's visit to Vučitrn (Kosovo) and the upcoming "liberation" of Vukovar  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 653 | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Politika » on Vojislav ŠEŠELJ visit to Šid  | ADMISSION  |

|     |  |   |
|-----|--|---|
|     | signed by D.D.   | sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 792 | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Politika » with Vojislav ŠEŠELJ's demand to the Defence Minister to submit a report about the situation on the Western Slavonia battlefield to the Assembly  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)   |
| 832 | Newspaper article, published in the Belgrade-based daily « Politika », on the formation of the War Staff of the Serbian Radical Party in Leskovac (Serbia)   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)   |
| 923 | Letter signed and faxed by Vojislav ŠEŠELJ to Radovan KARADŽIĆ on behalf of the Serbian Radical Party, congratulating Radovan KARADŽIĆ the proclamation of the Serbian Republic of Bosnia and Herzegovina  | ADMISSION<br>uniquement de la 1 <sup>ère</sup> page   |
| 954 | Press article on Serbian Volunteers capturing Croatian alleged spies and "Ustasha" members in Slavonia, published in "Velika Srbija" / Greater Serbia / # 12, Belgrade   | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date  |
| 956 | Press article titled "May They Rest in Peace! In Memoriam" published in Velika Srbija # 12, containing a list of deceased Serbian Radical Party and Serbian Chetnik Movement Volunteers in Croatia   | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date  |
| 957 | Newspaper article by Branislava Todorović, header : "Interview with Milan LANČUŽANIN aka KAMENI – the commander of the Vukovar Territorial Defence", entitled "Serbian Vukovar Will Live On", published in the Serbian Radical Party and Serbian Chetnik Movement periodical "Velika Srbija"/Greater Serbia/, issue no. 12, February 1992. Photo (caption above): "Milan LANČUŽANIN aka KAMENI" (holds feral) and Major Veselin ŠLJIVANČANIN – cooperation with Yugoslav People's Army | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date  |
| 983 | "Politika Ekspres" articles on Vojislav ŠEŠELJ speech at Serbian Radical Party rally in Bela Crkva on Feb 18, 1992, and "Novosti" article on Serbian Radical Party press conference in Belgrade on Feb 21, 1992  | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source<br>(relatif à une question                           |

IT-03-67-T

50750

|             |   |   |
|-------------|---|---|
|             |   | fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| <b>997</b>  | <p>(1) Newspaper article published in the Belgrade-based daily "Politika", dated March 2, 1992, referring to Vojislav ŠEŠELJ's statement at the rally in Sombor (Vojvodina) that the war of the Serbian people against the Ustasha of Franjo TUDMAN proves to be successful and that the Serbs in Krajina are close to their goal of realizing their plan to become part of a Greater Serbia</p> <p>(2) Newspaper article published in the Belgrade-based daily "Politika", dated March 6, 1992, entitled "Bosnia and Herzegovina Will Either Remain a Part of Yugoslavia or Be Partitioned"</p> <p>(3) Newspaper article published in the Belgrade-based daily "Politika", dated March 15, 1992, entitled "Serbs Will Not Accept a Muslim State"</p> | <p>ADMISSION<br/>sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source<br/>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)</p> |
| <b>1008</b> | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Politika » based on Vojislav ŠEŠELJ's and Serbian Radical Party press conference  | <p>ADMISSION<br/>sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source<br/>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)</p> |
| <b>1024</b> | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Borba » referring to the statements by Vojislav ŠEŠELJ on the Serbian Radical Party Volunteers combat actions as well as on the territorial issues  | <p>ADMISSION<br/>sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source<br/>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)</p> |
| <b>1033</b> | Article of Oslobodenje (A Sarajevo Daily), entitled "Dolazim da Pomognem Srbima" (I am coming to help the Serbs) referring to Vojislav ŠEŠELJ's statement given on 26 March 1992  | <p>ADMISSION<br/>sous réserve de la preuve certaine de la date<br/>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)</p>                 |
| <b>1083</b> | Article from "Vjesnik" reports Vojislav ŠEŠELJ in a TV talk show on Studio B said that he has never met some good Croat, that if the Croats stay in Serbia they would constantly destabilize the situation  | <p>ADMISSION<br/>(relatif à une question</p>  |

|             |  |   |
|-------------|--|---|
|             |  | fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| <b>1084</b> | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Politika » on the Serbian Radical Party political rally held in Apatin (Vojvodina), entitled "Croats have no business staying in Serbia"   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)   |
| <b>1132</b> | Newspaper articles published in the Belgrade-based daily « Novosti » on the Serbian Radical Party political rallies held in Lazaverac (Serbia) and Prizren (Kosovo, Serbia)  | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| <b>1305</b> | Newspaper articles published in the Belgrade-based daily « Politika » on Vojislav ŠEŠELJ's Serbian Radical Party political rallies in Sremska Mitrovica and Kraljevo   | ADMISSION<br>uniquement de l'article du 13 mai 1992 sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| <b>1358</b> | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Dnevnik » entitled « Promise of New Group of Refugees », based on Vojislav ŠEŠELJ's Serbian Radical Party political rally held in Novi Sad   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)   |
| <b>1736</b> | « Politika » newspapers articles quoting Vojislav ŠEŠELJ's statements given to TANJUG on Serbian national interests and Serbian Radical Party - Socialist Party of Serbia relationship, including the facsimile of a congratulations letter from Vojislav ŠEŠELJ to Slobodan MILOSEVIĆ on his electoral victory in Dec. 1992 | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| <b>1766</b> | Newspaper article in the Belgrade-based daily « Politika » based on Vojislav ŠEŠELJ's interview  | ADMISSION   |

|      |  |   |
|------|--|---|
|      | published in the Italian daily "Corriere Della Sera"   | sous réserve de la preuve certaine de la date (relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)                              |
| 1778 | Newspaper article published in the Belgrade-based daily "Novosti"/News/entitled "Hit the Ustasha right away" (26.01.93), and a newspaper article published in the Belgrade based daily "Politika" entitled "Prevent worker rebellion with socialist measures" (19.02.93)   | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source (relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1789 | Vojislav ŠEŠELJ giving a press conference on Dobrica ĆOSIĆ, mentioning Volunteers in Krajina (80% organized by the Serbian Radical Party), published in his book "The Chief of General Staff on his knees", Belgrade, 1994   | ADMISSION   |
| 1819 | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Borba », quoting from Vojislav ŠEŠELJ's press conference criticizing Dobrica ĆOSIĆ and Vance-Owen plan   | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date et de la source (relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 1858 | Editorial published in the Serbian Radical Party of Republika Srpska and Republic of Serbian Krajina periodical « Zapadna Srbija »/Western Serbia/explaining the editorial policy and the concept of the publication   | ADMISSION   |
| 1860 | Newspaper article published in the June 1993 issue of "Zapadna Srbija" / Western Serbia / entitled "Same Target - Lesser Distance" reporting on the Serbian Radical Party Republika Srpska conference held in Banja Luka on March 20, 1993. Present: Nikola Poplasen, Vojislav ŠEŠELJ, Rade LESKOVAC, Radovan VUKCEVIĆ, Maja GOJKOVIĆ, Milorad CRNJANIN, Novak SAVIĆ, Jovan Glamocanin, TANICD, GORANOVIĆR, Dragan TODOROVIĆ, BRDJANINR, Velibor OSTOJIĆ, DJOKANOVIĆ D, Predrag Gugo LAZAREVIĆ | ADMISSION   |
| 1873 | Interview by Jovan JANJIĆ with Miroljub JEVTIĆ entitled "There is no co-existence with Islam", published in "Srpska sloga" /Serbian Unity/, reprinted in Western Serbia, July 1993, following the publication of Miroljub JEVTIĆ's book "From the Islamic Declaration to a Religious War in Bosnia and   | ADMISSION   |

|      |  |  |
|------|--|--|
|      | Herzegovina"   |  |
| 1874 | Special edition of the Serbian magazine ON # 56 dedicated to Vojislav ŠEŠELJ, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book Accidental Confession and the Occasional Intrigue / "Slučajne ispovesti i poneka intriga", Belgrade 1993                                       | ADMISSION  |
| 1930 | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Novosti »/News/quoting Vojislav ŠEŠELJ's on the expulsion of Ljubiša PETKOVIĆ from Serbian Radical Party and the behavior of Serbian Radical Party Volunteers  | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)   |
| 1940 | Newspaper article published in the Belgrade-based daily « Borba », based on Vojislav ŠEŠELJ's press conference referring to the Serbian Radical Party Volunteers (Branislav VAKIĆ) under Ministry of the Interior Serbia command in Bosnia and Herzegovina, etc. | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)   |
| 1996 | Newspaper article entitled "Severe Mine of Black mujahedin" /Ljuta mina crnog mudzahedina/, published in Western Serbia # 9. The article is accompanied by a cartoon depicting raped Muslim women as prostitutes   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 1998 | Cartoon entitled "The Queen of Croats", published in Western Serbia # 9  | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la source<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 2021 | Cartoon published in Western Serbia # 10   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2024 | Photo of Nikola Poplasen, Aleksandar STEFANOVIĆ, Tomislav NIKOLIC and Vojislav ŠEŠELJ and a cartoon published in Western Serbia # 10   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |

IT-03-67-T

50746

|      |   |  |
|------|---|--|
| 2025 | Cartoon published in Western Serbia # 10  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2076 | Interview to Daily Telegraph concerning the training and supplies given to his Volunteers by the Yugoslav People's Army. Branislav VAKIĆ's units fought in Vukovar and Skelani and Srebrenica   | ADMISSION<br>sous réserve de fournir la preuve certaine de la date et de la source<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 2099 | Newspaper article published in the Serbian weekly « Svet »/World/, based on the letters sent from prison by Vojislav ŠEŠELJ to his party associates, reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book « The Serbian Ceausescu Couple »/Srpski bračni par "Čaušesku"/, Belgrade, 1995 | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2157 | Newspaper article "The Duke Defends Serbian Sarajevo", published in Velika Srbija /Greater Serbia/, written by Rajko Djurdjevic, p. 12-18   | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)                         |
| 955  | Press article titled "The Army Commends the Unit of Serbian Radical Party Volunteers; The Territorial Defence highlights the accomplishments of Serbian Chetniks" published in edition #12 of "Velika Srbija" ("Greater Serbia"), published by Vojislav ŠEŠELJ          | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)                         |

**TABLEAU N°4: DIVERS (20 documents)**

| No 65ter | Titre   | ADMISSION/REJET   |
|----------|---|---|
| 30       | Vojislav ŠEŠELJ's analysis of the crisis of the Yugoslav society in the 1980's as his response to the poll "What is to be done?", published in Vojislav ŠEŠELJ's book, "Democracy and Dogma" /Demokratija i dogma/, NIGP "ABC-GLAS," Belgrade, 1991   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)                                 |
| 88       | Open letter from California, entitled "Nas bratski pozdrav i poruka srpskom vojvodi Vojislavu Seselju" /Our Fraternal Greetings and a Message to Vojvoda Vojislav ŠEŠELJ/, published in the Serbian Radical Party periodical "Velika Srbija" /Greater Serbia/, issue no. 2 August 1990, signed by Momčilo DUJIĆ | ADMISSION<br>uniquement du 1 <sup>er</sup> document, sous réserve de la preuve certaine de la date          |
| 953      | Report of Srećko Radovanović aka Debeli, the company Commander of the Serbian Volunteer Army, entitled "Combat Actions of the Kragujevac Chetnik unit", published in the Serbian Radical Party periodical "Velika Srbija"/Greater Serbia/, issue no. 12, February 1992  | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date  |
| 1004     | Transcript of a Serbian Radical Party and Vojislav ŠEŠELJ's press conference published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Milan PANIC Must Fall" /Milan Panic mora pasti/, Belgrade, 1994   | ADMISSION   |
| 1859     | Newspaper interview with Nikola Poplasen and Rade LESKOVAČ entitled "Do slobode macem i ognjem" /To Freedom with Sword and Fire/ published in "Zapadna Srbija"/Western Serbia/  | ADMISSION   |
| 2102     | Transcript of a protest speech by Miodrag DISIĆ in support of Vojislav ŠEŠELJ, arrested by the Serbian authorities. Published in Vojislav ŠEŠELJ's book "Prisoner of Conscience" /Zatocenik savesti/, Belgrade, 1998  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)                                 |
| 2103     | Serbian Radical Party press conference, published in Vojislav ŠEŠELJ's book ("Zatocenik savesti"/ Prisoner of Conscience, Zemun 1998)   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)                                 |
| 2158     | Catalogue of the FBIS Information (in chronological order) on Vojislav ŠEŠELJ and Serbian Chetnik Movement / Serbian Radical Party / Volunteers   | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de date et de la source (explication de la source « FBIS ») |

IT-03-67-7

50799



| No 65ter | Titre   | ADMISSION/REJET  |
|----------|---|--|
| 2517     | Part of Report published by the Advisory Board of the Humanitarian Law Centre, Serbia, entitled "Population Exchange: Vojvodina Croats for Serbs from Croatia"  | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 2517A    | Report published by the Humanitarian Law Centre, Serbia, entitled « Population Exchange : Vojvodina Croats for Serbs from Croatia », reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book « In the Whirlpool of Balkan Politics » (U vrtlogu balkanske politike/, Belgrade, 1994 | ADMISSION<br>1- admission sur Liste 65ter (tel que sollicité dans la Requête)<br>2- versement au dossier                     |
| 2591     | Chapter 11 from Vojislav ŠEŠELJ's book "The Ideology of Serbian Nationalism" /Ideologija srpskog nacionalizma/, entitled "The Misfortune of the Yugoslav Idea - Ethnic and Territorial Aspects of the Yugoslav State-Building Idea", Belgrade, 2002             | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2592     | Chapter 8 entitled "The Croats as the Serbs Greatest Foes" from Vojislav ŠEŠELJ's book "The Ideology of Serbian Nationalism" /Ideologija srpskog nacionalizma/, Belgrade, 2002  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2593     | Chapter 15 entitled "Serbian State-Establishing Ideology" from Vojislav ŠEŠELJ's book "The Ideology of Serbian Nationalism" /Ideologija srpskog nacionalizma/, Belgrade, 2002   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2596     | Chapter 7 entitled "A Thousand Years of Croatian Barbarity" from Vojislav ŠEŠELJ's book "The Ideology of Serbian Nationalism" /Ideologija srpskog nacionalizma/, Belgrade, 2002   | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2598     | Chapter entitled "Croatian Claims to Bosnia and Herzegovina" from Vojislav ŠEŠELJ's book "The Ideology of Serbian Nationalism" /Ideologija srpskog nacionalizma/, Belgrade, 2002  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation)  |
| 2599     | Chapter # 6 from Vojislav ŠEŠELJ's book "The Ideology of Serbian Nationalism" /Ideologija srpskog nacionalizma/, Belgrade, 2002   | ADMISSION<br>(relatif à une question   |

| No 65ter | Titre   | ADMISSION/REJET   |
|----------|---|---|
|          |   | fondamentale dans l'Acte d'Accusation)                                      |
| 2648     | Foreword to the First Edition of Vojislav ŠEŠELJ's book "The Ideology of Serbian Nationalism" /Ideologija srpskog nacionalizma, Belgrade, 2002  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 4278     | Leaflet of the Serbian Cultural Club Sveti Sava, New York, 1988 entitled "The Aim of the Serb Opposition", reprinted in Vojislav ŠEŠELJ's book reprinted in "Horvat s Ustaša Phantasmagorias", Vol. 20, NIGP "ABC-GLAS," Belgrade, 1992, p. 62  | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 4289     | Statements of the Vojislav ŠEŠELJ in an interview given to the Belgrade-based newspaper Student, "Šešeljs and Dražos Guards Are All Around", reprinted in "Destruction of the Serb National Being"/Razaranja Srpskog Nacionalnog Bica, 1992, Vol. 17, NIGP, "ABC-GLAS," 1992, pp. 116 - 117 | ADMISSION<br>(relatif à une question fondamentale dans l'Acte d'Accusation) |
| 6021     | Video 00:18:27 - 00:19:05 (TV Politika)   | ADMISSION<br>sous réserve de la preuve certaine de la date                  |